Dräger Software as a Service - Terms of Use - Sweden

These Terms of Use (hereinafter "**T&C**") apply to the use of cloud based software services (hereinafter "**Service**") offered by Dräger Sverige AB (hereinafter "**Provider**") to the entity commissioning the use of this Service (hereinafter "**Customer**"). Provider and Customer are referred to collectively as the "**Parties**".

The following documents and their contents form an integral part of the T&C:

- Specification of the booked Service as set out on the product websites, the offer sheet (hereinafter "**Order Form**") and documents available under https://www.draeger.com/termsandconditions, (collectively hereinafter "**Specification of Services**"),
- Service-specific Service Level Agreement in the respective current version (hereinafter "**Service-specific SLA**"), available at https://www.draeger.com/termsandconditions

The T&C, the Specification of Services, the Service-specific SLA and other conditions and contracts referred to in these T&C form the "**Agreement**".

The person acting on behalf of the Customer declares: (i) he/she is authorised to validly enter into this Agreement with effect for the Customer; and (ii) he/she agrees to be bound by the Agreement.

1. Subject of the Agreement

1.1. The subject of the Agreement is the use of the Service for a limited period of time as specified below.

1.2. The Provider provides the Customer with the Service as described in the respective current Specification of Services. The Customer can access the Service via a standard web browser.

1.3. Unless stipulated otherwise in the Service-specific SLA, the Provider will provide support in accordance with the provisions in clause 2.

1.4. If the Customer wishes to add additional quantities, modules and/or functions to the Service, these will be agreed for separate remuneration.

1.5. The Provider may grant free use of the Service or of certain components thereof for test purposes on a case-by-case basis, and may restrict the range of functions in accordance with the Agreement (hereinafter "**Test Version**").

1.6. The Provider retains the right to adjust the T&C with effect for the future at any time. This applies in particular in the event of a change in the legislative situation or if and insofar as this is necessary for reasons of IT security. The current T&C are available at https://www.draeger.com/termsandconditions

Dräger Software as a Service – Användarvillkor - Sverige

Dessa användarvillkor (nedan kallade "**Villkor**") gäller för användning av molnbaserade programvarutjänster (nedan kallad "**Tjänst**"), av det företag som har beställt användningen av Tjänsten (nedan kallad "**Kund**"). Tjänsten tillhandhålls av Dräger Sverige AB (nedan kallad "**Leverantör**"). Leverantören och Kunden benämns hädanefter tillsammans som "**Parter**".

Följande dokument och deras innehåll utgör en integrerad del av dessa Villkor:

- Tjänstebeskrivning för den beställda Tjänsten enligt vad som anges på produktwebbplatserna, offertbladet (nedan "**Order Form**") och dokument som är tillgängliga under https://www.draeger.com/termsandconditions (nedan kallad "**Tjänstebeskrivning**"),
- Tjänstespecifikt servicenivåavtal i respektive aktuell version (nedan kallad "**Tjänstespecifikt SLA**"), tillgängligt via https://www.draeger.com/termsandconditions.

Villkoren, Tjänstebeskrivningen, det Tjänstespecifika SLA och andra villkor och avtal, som avses i dessa Villkor eller hänvisas därtill, bildar tillsammans "**Avtalet**".

Den person som agerar på uppdrag av Kunden försäkrar att: (i) han/hon är behörig att ingå detta Avtal med rättslig verkan för Kunden och (ii) han/hon accepterar till att vara bunden av Avtalet.

1. Avtalets innehåll

1.1. Avtalet omfattar användning av Tjänsten under en begränsad tidsperiod enligt vad som anges nedan.

1.2. Leverantören gör Tjänsten tillgänglig för Kunden enligt beskrivningen i den aktuella Tjänstebeskrivningen. Kunden kan komma åt Tjänsten via en vanlig webbläsare.

1.3. Om inte annat anges i det Tjänstespecifika SLA:t ska Leverantören tillhandahålla support i enlighet med bestämmelserna under punkt 2.

1.4. Om Kunden vill lägga till ytterligare kvantiteter, moduler och/eller funktioner till Tjänsten, ska dessa avtalas mellan Parterna mot en separat avgift.

1.5. Leverantören kan från fall till fall erbjuda kostnadsfri användning av Tjänsten eller för vissa delar av Tjänsten för teständamål samt kan då komma att begränsa utbudet av funktioner i enlighet med Avtalet (nedan kallad "Testversion").

1.6. Leverantören förbehåller sig rätten att när som helst ändra dessa Villkor med framtida verkan. Detta gäller i synnerhet vid en förändring av lag eller om och i den mån detta är nödvändigt av IT-säkerhetsskäl. De aktuella Villkoren finns tillgängliga via https://www.draeger.com/termsandconditions

2. Availability and Support

2.1. Unless stipulated otherwise in the Service-specific SLAs, the Provider will provide the Service with an availability of no less than 98% on an annual average (hereinafter “**Minimum Availability**”).

2.2. The following will not be considered downtimes when determining whether the Minimum Availability has been achieved:

- downtimes due to factors not under the Provider's reasonable control, including, without limitation, acts of God, war, acts of terrorism, riots, governmental actions, or general network infrastructure failures,
- network or equipment failures at Customer’s site or between Customer’s site and the components used to provide the Service, and
- scheduled and emergency maintenance.

Technical support can be contacted by e-mail info@draeger.com and by phone +46 10 344 40 00.

2.3. Unless stipulated otherwise in the Service-specific SLA, the scope of support essentially comprises the following components:

- support of Customer in the event of problems using the Service,
- acceptance, classification, and, if required, forwarding fault reports to downstream support levels, and
- isolating the cause of malfunctions, fault diagnosis as well as undertaking services aimed at rectifying the fault within a reasonable period of time.

3. Changes to the scope of Service

3.1. The Provider is entitled to update the Service or change it in another form, provided that the change is reasonable for the Customer, taking into account the interests of the Provider. Reasonable modifications include, without limitation, modifications that do not affect the Service's essential scope of performance or are required for reasons of IT security or due to changes in the regulatory framework.

3.2. The Provider will give the Customer reasonable advance notice of upcoming modifications affecting essential scope of performance of the Service. If a modification in an individual case has a detrimental effect on the Customer's interests to such an extent that the Customer cannot be reasonably expected to adhere to the Agreement, the Customer will be entitled to terminate the Agreement with a notice period of three (3) months, effective from the end of the month during which termination notice has been received by the Provider.

3.3. If the Agreement is not terminated with due notice pursuant to clause 3.2., the changed scope of Service will become part of the Agreement.

3.4. If the Provider releases new functionalities that require instruction according to medical product law, and provides such instruction to the Customer, the Customer is responsible for reading and complying with such instruction prior to use

2. Tillgänglighet och support

2.1. Om inte annat anges i det Tjänstespecifika SLA:t, ska Leverantören tillhandahålla Tjänsten med en tillgänglighet på minst 98% i årligt genomsnitt (nedan "**Lägsta Tillgänglighet**").

2.2. Följande kommer inte att betraktas som nedtid vid bedömningen av om Lägsta Tillgänglighet har uppnåtts:

- nedtid som beror på faktorer utanför Leverantörens rimliga kontroll, inklusive men inte begränsat till naturkatastrofer, krig, terroristhandlingar, upplopp, statliga åtgärder eller fel i den allmänna nätverksinfrastrukturen,
- nätverks- eller utrustningsfel hos Kunden eller mellan Kunden och de komponenter som används för att tillhandahålla Tjänsten; och/eller
- planerat och akut underhållsarbete.

Teknisk support kan kontaktas via e-post info@draeger.com och telefon +46 10 344 40 00.

2.3. Om inget annat anges i det Tjänstespecifika SLA:t utgörs omfattningen av supporten i huvudsak av följande delar:

- stöd till Kunden i händelse av problem vid användning av Tjänsten,
- mottagande, klassificering och, om nödvändigt, vidarebefordran av felanmälningar till nedströms supportnivåer, och/eller
- isolering av orsaken till felet, feldiagnostisering och utförande av tjänster som syftar till att åtgärda felet inom en rimlig tidsram.

3. Ändringar av Tjänstens omfattning

3.1. Leverantören har rätt att uppdatera Tjänsten eller ändra den till en annan form, förutsatt att ändringen är rimlig för Kunden och med hänsyn till Leverantörens intressen. Rimliga ändringar inkluderar, utan begränsning, ändringar som inte påverkar Tjänstens väsentliga prestationsförmåga eller som krävs av IT-säkerhetsskäl eller på grund av förändringar i lag.

3.2. I händelse av ändringar som väsentligen påverkar Tjänstens tillhandahållande ska Leverantören informera Kunden om de förestående ändringarna i förväg med en rimlig tidsfrist. I sådana fall att en ändring kan anses vara till väsentlig nackdel för Kunden i jämförelse med hur Tjänsten tillhandahölls innan förändringen har Kunden rätt att säga upp Avtalet med en uppsägningstid på tre (3) månader, gällande från slutet av den månad under vilken uppsägningen mottogs av Leverantören.

3.3. Om Avtalet inte sägs upp i rätt tid i enlighet med punkt 3.2 ska förändringen av Tjänsten bli en del av Avtalet.

3.4. Om Leverantören släpper nya funktioner som kräver instruktioner enligt medicinsk produktlag, och tillhandahåller sådana instruktioner till Licensinnehavaren, är Licensinnehavaren ansvarig för att läsa och följa sådana instruktioner före användningen.

4. Intellectual property and rights of use of data

4.1. Any and all intellectual property rights to the Service remain exclusively with the Provider. The Customer may use the Service only to the extent expressly granted in the Agreement or, if applicable, by additional mandatory statutory provisions.

4.2. The Customer is granted a non-exclusive right to access the Service online and to use the Service in accordance with the Agreement. This authorisation is limited in time to the respective agreed period of use and in terms of content to what is necessary for the contractual use of the Service or as exempted under mandatory law.

4.3. No additional rights of use are granted. In particular, the Customer is not entitled to do any of the following in relation to the Service or components thereof:

- make them available to third parties;
- reproduce, sell, modify, alter, manipulate, repair or create derivative works of them;
- reverse engineer, disassemble or decompile them, or use other methods to derive the source code of the software underlying the Service;
- utilize or exploit them in such a way that no charges are incurred or usage restrictions or quotas are exceeded;
- use them in connection with a fork or derivative work, or access them using automated means, unless stipulated in the Specification of Services;
- use them while circumventing the security mechanisms in place;
- use them to carry out any activity which is harmful to third parties or otherwise illegal.

4.4. The Customer shall ensure that data contributed to the Service do not violate the Agreement, applicable law or any third party intellectual property.

4.5. Throughout the term of the Agreement, the Customer will allow the Provider to use, free of charge, the non-personal data contributed by the Customer to the Service, where necessary for the provision and further development of the Service.

4.6. Where medical devices are concerned, a corresponding statutory data use obligation under clause 4.5. exists in the context of product vigilance. Data, where a personal connection can be removed by rendering them anonymous, may also be anonymized by the Provider and used for the purposes set forth above. The Customer warrants that it is authorised to grant these rights of use.

5. Remuneration

5.1. The applicable fee (hereinafter "**Service Fee**") will depend on the scope of the agreed Service as well as on the details specified in the associated Order Form or SAP offer or similar document.

4. Immateriella rättigheter och nyttjanderätt till data

4.1. Alla immateriella rättigheter till Tjänsten ska fortsatt anses ägas uteslutande av Leverantören. Kunden har endast rätt att använda Tjänsten om detta uttryckligen föreskrivs i Avtalet eller, om tillämpligt, i ytterligare tvingande lag.

4.2. Kunden beviljas en icke-exklusiv rätt att få tillgång till Tjänsten online och att använda Tjänsten i enlighet med Avtalet. Denna nyttjanderätt är begränsad i tid till den avtalade användningsperioden och i fråga om innehåll till det som är nödvändigt för Kundens avtalsenliga användning av Tjänsten eller till vad som är föreskrivet enligt tvingande lag.

4.3. Inga ytterligare nyttjanderätter beviljas. I synnerhet är Kunden inte tillåten att använda Tjänsten eller dess komponenter för att:

- göra Tjänsten tillgängliga för tredje part;
- reproducera, sälja, modifiera, ändra, manipulera, reparera eller skapa härledda verk från Tjänsten;
- bakåtkompilera, demontera eller dekompilera Tjänsten eller använda andra metoder för att härleda källkoden till den programvara som ligger till grund för Tjänsten;
- använda eller utnyttja Tjänsten på ett sådant sätt att inga avgifter uppstår eller att användningsbegränsningar eller kvoter överskrids;
- använda Tjänsten i samband med en förgrening (*Eng.* fork) eller härlett verk, eller få tillgång till Tjänsten med hjälp av automatiserade medel, om inte annat anges i Tjänstebeskrivningen.
- använda dem genom att kringgå de säkerhetsmekanismer som finns på plats;
- bedriva verksamhet som är skadlig för tredje part eller på annat sätt är olaglig.

4.4. Kunden ska säkerställa att data som matas in i Tjänsten inte bryter mot Avtalet, tillämplig lag eller gör intrång i tredje parts immateriella rättigheter.

4.5. Kunden ger Leverantören rätt att kostnadsfritt under avtalstiden använda sådan data som inte utgör personuppgifter som Kunden matat in i Tjänsten, i den mån detta är nödvändigt för tillhandahållandet och/eller vidareutvecklingen av Tjänsten.

4.6. När det gäller medicintekniska produkter föreligger det en rättslig skyldighet att använda data i enlighet med punkt 4.5 för att tillförsäkra produktsäkerhet. Leverantören får anonymisera data för att tillförsäkra sådan produktsäkerhet, om så är nödvändigt. Kunden garanterar att Kunden är behörig att upplåta dessa nyttjanderätter till Leverantören.

5. Ersättning

5.1. Den tillämpliga avgiften (nedan kallad ”**Serviceavgift**”) beror på omfattningen av den avtalade Tjänsten och på de detaljer som anges i det tillhörande Order Form eller SAP-offerten eller jämförbart dokument.

5.2. Unless stipulated otherwise in the relevant Order Form, invoices will be issued annually in advance. The Service Fee will be payable within fourteen days of invoicing.

5.2. Om inte annat anges i respektive Order Form, sker fakturering årligen i förskott. Serviceavgiften ska betalas inom fjorton dagar efter faktureringsdatum.

5.3. Prices are exclusive of applicable taxes and similar charges, including sales, use, consumption, withholding and value added taxes. Where applicable law requires the Customer to withhold any amount, the Customer will be responsible for paying withholding tax. The Service Fee will be deemed increased accordingly, with the effect that all fees agreed in these T&C or in the respective Order Form are net payment amounts.

5.3. Priserna anges exklusive tillämpliga skatter och liknande avgifter, inklusive käll-, punkt- och mervärdesskatter. Om tillämplig lag kräver att Kunden håller inne ett belopp, är Kunden ansvarig för att betala tillämplig skatt. Serviceavgiften ska anses vara höjd i motsvarande mån, vilket innebär att samtliga avgifter som överenskommits i dessa Villkor eller i respektive Order Form utgör nettobelopp.

5.4. If the Service is provided free of charge, clauses 5.1. to 5.3. shall not apply. The Customer may use the Service free of charge for the period specified in the Order Form.

5.4. Om Tjänsten tillhandahålls kostnadsfritt ska punkterna 5.1 till 0 inte tillämpas. Kunden får använda Tjänsten kostnadsfritt under den period som anges i Order Form.

6. Registration and Customer account

6. Registrering och kundkonto

6.1. During the registration process, the Customer must provide complete and accurate information and keep it correct and up to date at all times. Information on the number and scope of use must be accurate. Any identification information received from the Provider in advance must be used accordingly in the registration process (e.g. for the scope of user authorisations).

6.1. Kunden måste tillhandahålla fullständig och korrekt information under registreringsprocessen och hålla den korrekt och uppdaterad hela tiden. Uppgifter om antal och omfattning av nyttjandet av Tjänsten måste vara korrekta. All legitimeringsinformation som erhållits av Leverantören i förväg måste användas i enlighet med registreringsprocessen (exempelvis för omfattningen av användarbehörigheter).

6.2. The Customer must not disclose its user name, password and/or two-factor authentication or other login information to unauthorised persons and must take reasonable steps to keep such information secret.

6.2. Kunden får inte avslöja sitt användarnamn, lösenord och/eller tvåfaktorsautentisering eller annan inloggningsinformation till obehöriga och måste vidta rimliga åtgärder för att hålla sådan information hemlig.

6.3. The Customer is responsible for all activities taking place in its account. This applies irrespective of whether such activities are carried out by the Customer's employees or by a third party (including contractors or representatives). The Provider and its affiliated companies are not responsible for any unauthorised access to the Customer account. The Customer must contact the Provider without undue delay if the Customer becomes aware of any indications of possible unauthorised activities on its account or if account information is lost or stolen.

6.3. Kunden är ansvarig för alla aktiviteter som sker på Kundens konto. Detta gäller oavsett om de utförs av Kundens anställda eller en tredje part (inklusive entreprenörer eller agenter). Leverantören och Leverantörens närstående företag ansvarar inte för obehörig åtkomst till Kundens konto. Kunden ska omedelbart kontakta Leverantören om Kunden får kännedom om något som tyder på att obehörig aktivitet kan ha ägt rum på Kundens konto eller om kontouppgifter förlorats eller stulits.

7. Cloud infrastructure

7. Molninfrastruktur

7.1. As regards its infrastructure components, the scope of use of the Service is based on the contractual arrangements between the Provider and its cloud provider. The Service is hosted on the Microsoft Azure infrastructure.

7.1. När det gäller dess infrastrukturs komponenter baseras Tjänstens användningsmöjligheter på avtalsförhållandet mellan Leverantören och dess molnleverantör. Tjänsten hostas på en Microsoft Azure-infrastruktur.

7.2. The procurement of such infrastructures and the associated service level inherently are subject to certain restrictions and conditions. In particular, the Customer's use of the cloud infrastructure is governed by the conditions agreed between the cloud provider and the Provider. The scope of services for the underlying IT infrastructure is set forth in the terms and conditions of the cloud provider. The relevant license terms and conditions and service levels are available at https://www.microsoft.com/en-us/licensing/product-licensing/products.

7.2. Vissa begränsningar och villkor gäller naturligtvis för upphandling av sådan infrastruktur och den tillhörande servicenivån. I synnerhet baseras Kundens användning av molninfrastrukturen på de villkor som överenskommits mellan molnleverantören och Leverantören. Omfattningen av tjänsterna avseende den underliggande IT-infrastrukturen anges i molnleverantörens villkor. De relevanta licensvillkoren och servicenivåerna finns tillgängliga via https://www.microsoft.com/en-us/licensing/product-licensing/products.

7.3. The Customer is responsible for all data backups. The Provider does not accept any responsibility for malfunctions or impairments of any kind caused by the

7.3. Kunden ansvarar för all säkerhetskopiering av data. Leverantören tar inget ansvar för funktionsstörningar eller försämringar av något slag som orsakas av den

Service's underlying cloud infrastructure, unless they are attributable to the Provider in the individual case.

molninfrastruktur som Tjänsten baseras på, såvida inte Leverantören ansvarar för dessa i det enskilda fallet.

8. Third party rights and open source software

8. Tredjepartsrättigheter och programvara med öppen källkod

8.1. To the best of the Provider's information, knowledge and belief, the Service is free from third party rights that would prevent contractual use.

8.1. Till vetskap av Leverantören är Tjänsten fri från tredjepartsrättigheter som skulle hindra Tjänsten från att användas av Kunden i enlighet med Avtalet.

8.2. Should third parties be entitled to and assert own rights against the Customer, the Provider will defend and hold the Customer harmless against the asserted third party claims. The Customer shall (i) notify the Provider without undue delay of any assertion of such third party rights, at least in writing, (ii) issue all powers of attorney and authority to the Provider and/or give the Provider sole control over the defence and settlement claim as deemed necessary by the Provider to defend and hold itself and the Customer harmless and (iii) provide all cooperation and assistance reasonably requested by the Provider in the defence of the claim. If the Customer discontinues its use of the Service in order to mitigate potential damage, it must notify the third party that in so doing, the Customer does not acknowledge any alleged infringement. Without the Provider's consent, the Customer is not entitled to enter into any settlements for alleged infringements.

8.2. Om tredje part hävdar intrång av Kunden i tredje parts immateriella rättigheter på grund av Kundens användning av Tjänsten, ska Leverantören försvara och hålla Kunden skadelös mot de krav som hävdas av tredje part. Kunden ska (i) utan onödigt dröjsmål skriftligen informera Leverantören om åberopandet av sådana rättigheter av tredje part, (ii) utfärda alla fullmakter och tillstånd till Leverantören och/eller ge Leverantören ensam kontroll över försvaret och förlikningskravet som Leverantören anser vara nödvändigt för att försvara och hålla Leverantören och Kunden skadelösa, och (iii) samarbeta med och till fullo bistå Leverantören vid försvaret i enlighet med Leverantörens rimliga förfrågan. Om Kunden slutar använda Tjänsterna för att minimera eventuell skada, ska Kunden meddela den tredje parten att Kunden därmed inte erkänner det påstådda intrånget. Kunden har inte rätt att ingå förlikning på grund av ett påstått intrång utan Leverantörens föregående godkännande.

8.3. Clause 8.2. shall apply accordingly in the Provider's favour where third parties assert claims against the Provider due to content contributed by the Customer.

8.3. Punkt 8.2 ska äga motsvarande tillämpning till förmån för Leverantören om tredje part riktar anspråk mot Leverantören på grund av innehåll som tillhandahållits av Kunden.

8.4. Excluded from the above indemnification obligations are claims to the extent arising from: (i) use of the Service or components thereof in violation of the Agreement, (ii) modification of the Service or components thereof and use of the Service or components thereof so modified, if such claim would not have arisen but for such modifications (iii) use of the Service or components thereof in combination with hardware or software not specified in the applicable documentation or otherwise approved in writing by the Provider, if such claim would not have arisen but for such combination or (iv) use of the Service or components thereof after the Provider notifies Customer to discontinue use because of an infringement claim.

8.4. Från ovanstående undantas krav som uppstår till följd av: (i) användning av Tjänsten eller dess komponenter i strid med Avtalet, (ii) ändring av Tjänsten eller dess komponenter och användning av Tjänsten eller dess komponenter såsom ändrade, om sådant krav inte skulle ha uppstått utan sådana ändringar (iii) användning av Tjänsten eller dess komponenter i kombination med hårdvara eller mjukvara som inte specificeras i tillämplig dokumentation eller annars godkänts skriftligen av Leverantören, om sådant krav inte skulle ha uppstått utan sådan kombination eller (iv) användning av Tjänsten eller dess komponenter efter att Leverantören meddelat Kunden att upphöra med användning på grund av ett hävdat intrång.

8.5. Where conflicting third party rights in fact exist, the Provider will be entitled, at its option, (i) to acquire at its own expense additionally required rights of use, (ii) modify or replace the Service in such a way that it no longer infringes third party rights, without thereby significantly impairing the scope of the Service, (iii) if (i) and (ii) are not commercially or operationally viable, to terminate the Service with immediate effect and to reimburse the Customer for the Service Fee for the contract term thereby foregone.

8.5. I den mån motstridiga tredjepartsrättigheter faktiskt föreligger, har Leverantören rätt att efter eget godtycke, (i) förvärva de ytterligare nödvändiga nyttjanderätterna på egen bekostnad, (ii) modifiera eller ersätta Tjänsten på ett sådant sätt att den inte längre utgör intrång i tredjepartsrättigheter utan att avsevärt försämra omfattningen av den Tjänst som ska tillhandahållas, (iii) om (i) och (ii) inte är kommersiellt eller operativt genomförbara, säga upp Tjänsten med omedelbar verkan och återbetala Kundens Serviceavgift för den avtalsperiod som därigenom gått förlorad.

8.6. The Service includes free and open source software. The respective current open source license terms and conditions apply with priority to the open source elements. A list of all free and open source software used as well as the respective license terms conditions, notices and acknowledgments is available at https://www.draeger.com/opensource.

8.6. Tjänsten innehåller öppen källkod. De villkor som gäller för sådan öppen källkod har företräde framför dessa Villkor. En lista över all öppen källkod som används vid tillhandahållandet av Tjänsten samt tillhörande licensvillkor, notiser och upphovsrättsinnehavare finns tillgängligt via https://www.draeger.com/opensource.

8.7. The Service may contain proprietary contents of third parties, which may be subject to their own license terms for end users and apply directly to the Customer. Such license terms are available at https://www.draeger.com/termsandconditions and take precedence over the T&C in their scope of application.

8.7. Tjänsten kan även innehålla proprietärt innehåll från tredje part, som kan omfattas av ytterligare och andra användarvillkor för slutanvändare och är gällande direkt för Kundens användning. Sådana användarvillkor finns tillgängliga via https://www.draeger.com/termsandconditions och har företräde framför dessa Villkor i tillämpliga delar.

9. Liability

9.1. The Provider will be liable to the Customer in the event of intentional misconduct, gross negligence, culpable injury to life, limb or health, defects fraudulently concealed by the Provider or defects, the absence of which the Provider has guaranteed, as well as under the German Product Liability Act (Produkthaftungsgesetz) or equivalent provisions under applicable law pursuant to clause 15.6.

9.2. In case of a violation of essential contractual obligations, the Provider will be liable even in cases involving gross negligence and in case of simple negligence, limited to the amount of the damages that are usually foreseeable at the time of concluding the Agreement.

9.3. In addition, in the event of a simple negligent breach of material contractual obligations, the amount of liability will at any rate be limited to the Service Fee payable under the Agreement during the period of twelve months prior to the occurrence of the damaging event.

9.4. The above limitations of liability also apply in the event of claims for damages by the Customer against the employees, representatives or bodies of the Provider.

9.5. The Customer shall take all necessary and reasonable measures to prevent or limit any damages; in particular, the Customer shall ensure that programs and data are periodically secured as part of an adequate back-up protocol, unless this is contractually owed by the Provider. Accordingly, the Provider will be liable for data recovery under the aforementioned conditions only if the Customer has ensured that such data can be reconstructed with reasonable effort from other data material, and limited to a "data peak" not covered by the respective back-up.

9.6. Further or different claims for damages other than the claims for damages against the Provider regulated in this clause 9. are excluded, to the extent permitted by the laws governing this Agreement.

9.7. If the Service is provided free of charge, the following applies: Clauses 9.1. to 9.6. shall not apply and the Service is provided on an as-is and as-available basis without any warranties of any kind.

10. Term and termination

10.1. The term of use for the Service is disclosed in the respective Order Form. Unless provided otherwise in the respective Order Form, the term of use of the Service will be one year from the starting date stipulated in the Order Form. It will be renewed for a further year at a time, unless terminated by either Party in writing with at least three months' notice prior to the end of the term.

9. Ansvar

9.1. Leverantören är ansvarig gentemot Kunden i händelse av uppsåtligt fel, grov vårdslöshet, vållande till skada på liv, lem eller hälsa, defekter som Leverantören bedrägligt har dolt eller defekter vars frånvaro Leverantören har garanterat, samt enligt den tyska produktansvarslagen (Produkthaftungsgesetz) eller motsvarande bestämmelser enligt tillämplig lag i enlighet med punkt 15.6.

9.2. Vid brott mot väsentliga avtalsförpliktelser ska Leverantören även vara ansvarig för grov vårdslöshet och vårdslöshet, dock begränsat till beloppet för sådana skador som normalt hade kunnat förutses vid tidpunkten för ingåendet av Avtalet.

9.3. I händelse av ett brott mot väsentliga avtalsförpliktelser på grund av Leverantörens vårdslöshet ska ansvaret, under alla omständigheter, begränsas till de Serviceavgifter som har betalats av Kunden enligt Avtalet under en period om tolv månader före den skadliga händelsen inträffade.

9.4. Ovanstående ansvarsbegränsningar gäller även i händelse av Kundens direkta skadeståndsanspråk mot Leverantörens enskilda anställda, representanter eller organ.

9.5. Kunden ska vidta alla nödvändiga och rimliga åtgärder för att förhindra eller begränsa sin skada; i synnerhet måste Kunden se till att program och data regelbundet säkerhetskopieras som en del av ett adekvat säkerhetskopieringsprotokoll, såvida inte detta är avtalsenligt skyldigt av Leverantören. Leverantören ska endast vara ansvarig för återställning av data under de ovan nämnda villkoren om Kunden har säkerställt att sådan data kan rekonstrueras från annat datamaterial med rimlig ansträngning och begränsat till en "datatopp" som inte täcks av respektive säkerhetskopia.

9.6. Ytterligare skadeståndsanspråk eller andra skadeståndsanspråk än de som regleras i denna punkt 9 mot Leverantören är härmed exkluderade, i den utsträckning det är tillåtet enligt de lagar som är tillämpliga på Avtalet.

9.7. Om Tjänsten tillhandahålls kostnadsfritt gäller följande: Punkterna 9.1 till 9.6 ska inte tillämpas och Tjänsten tillhandahålls i befintligt skick och med befintlig tillgänglighet utan några garantier av något slag.

10. Villkor och uppsägning

10.1. Användningstiden för Tjänsten framgår av respektive Order Form. Om inget annat anges i respektive Order Form är användningstiden för Tjänsten ett år från det startdatum som anges i Order Form. Användningstiden ska förlängas med ytterligare ett år i taget, såvida inte det skriftligen har sagts upp av endera Part med minst tre månaders varsel före utgången av användningstiden.

10.1. In the event that the Service is provided free of charge, the Parties may terminate the Agreement at any time – including prior to the expiry of an agreed test period.

10.2. Om Tjänsten tillhandahålls kostnadsfritt , parterna kan när som helst avsluta Avtalet - även innan den överenskomna testperioden har löpt ut.

10.3. In addition, either Party shall have the right to terminate the Agreement with immediate effect:

- if the other Party should commit or permit a breach or non-performance of material importance to the other Party and should fail to remedy such breach or non-performance within thirty days after receipt of written notice: or
- if the other Party should enter into liquidation, either voluntary or compulsory, or become insolvent or enter into composition or corporate reorganisation proceedings or if execution be levied on any goods and effects of the other Party or the other Party should enter into receivership.

10.3. Dessutom skall vardera parten ha rätt att säga upp avtalet med omedelbar verkan:

- om den andra parten begår eller tillåter en överträdelse eller underlåtenhet av väsentlig betydelse för den andra parten och underlåter att åtgärda överträdelsen eller underlåtenheten inom trettio dagar efter mottagandet av ett skriftligt meddelande, eller
- om den andra parten skulle träda i likvidation, antingen frivilligt eller obligatoriskt, eller bli insolvent eller inleda ackord eller företagsrekonstruktionsförfaranden eller om utmätning görs av den andra partens varor och effekter eller om den andra parten skulle försättas i konkursförvaltning.

A written notice of termination shall be given without undue delay after the circumstance which is referred to as ground for termination was or should have been known to the Party entitled to terminate the Agreement.

Skriftlig uppsägning skall ske utan oskäligt dröjsmål efter det att den omständighet som åberopas som grund för uppsägning blev eller borde ha blivit känd för den Part som har rätt att säga upp Avtalet.

10.4. In addition, the Provider may suspend access to the Service with immediate effect if the Provider has reasonable grounds to suspect that:

- the use might put the Service, the Provider and/or a third party at risk;
- the Customer's use of the Service may be unlawful;
- the Customer is insolvent or overindebted or is at risk of insolvency;
- the Customer's contractual performance appears to be at risk due to its asset situation and the Customer fails to provide written confirmation of its performance capacity or to furnish adequate security without undue delay upon request.

10.4. Vidare får Leverantören stänga av Kundens tillgång till Tjänsten med omedelbar verkan om Leverantören har rimliga skäl att misstänka att:

- användningen kan utgöra en risk för Tjänsten, Leverantören och/eller en tredje part;
- Kundens användning av Tjänsten kan vara olaglig;
- Kunden är insolvent eller överskuldsatt eller löper risk att bli insolvent;
- Kundens framtida fullgörande av Avtalet förefaller vara hotat på grund av Kundens finansiella situation och Kunden underlåter att på begäran skriftligen bekräfta sin betalningsförmåga eller omedelbart ställa tillräcklig säkerhet.

10.5. If the Provider suspends the Customer's access to the Service or parts thereof for the reasons stipulated in clause 10.4., the Customer shall remain liable for all fees and charges incurred during such suspension. The Customer is not entitled to a credit note or refund in this case.

10.5. Om Leverantören stänger av Kundens tillgång till Tjänsten eller delar därav av de skäl som anges i punkt 10.4 ska Kunden förbli ansvarig för alla avgifter och kostnader som uppkommer under avstängningen. Kunden har inte rätt till kreditnota eller återbetalning i detta fall.

10.6. The rights to use of the Service will expire at the end of the term of the Agreement. The Customer will remain responsible for any fees and charges incurred or caused up to the date of termination. The Provider will not be obligated to continue storing any Customer data contained in backup snapshots or in the database after the Agreement has ended.

10.6. Rätten att använda Tjänsten upphör vid utgången av Avtalets giltighetstid. Kunden förblir ansvarig för alla avgifter och kostnader som uppstått eller orsakats fram till uppsägningsdatumet. Leverantören är inte skyldig att fortsätta lagra kunddata som finns i säkerhetskopior eller i databasen efter det att Avtalet upphört.

11. Confidentiality

11. Sekretess

11.1. The Parties undertake to treat all Confidential Information (as defined below) they become aware of during implementation of the Agreement as confidential and to use it only for contractually stipulated purposes. Confidential Information means “any and all information, documents, details and data designated as such or which, by their nature, upon reasonable assessment must be considered confidential”.

11.1. Parterna åtar sig att behandla all Konfidentiell Information (som definieras nedan) som de får kännedom om under genomförandet av Avtalet konfidentiellt och att endast använda den Konfidentiella Informationen för avtalsenliga ändamål. Med Konfidentiell Information avses ”all information, dokument, detaljer och data som betecknas som sådan eller som på grund av sin natur ska betraktas som konfidentiell efter en rimlig bedömning”.

11.2. The Parties undertake to grant access to the respective other Party's Confidential Information only to

11.2. Parterna förbinder sig att ge tillgång till respektive Parts Konfidentiella Information endast till de anställda

those employees who have been obligated to maintain confidentiality and who for the purpose of implementing the Agreement need to or may need to know such Confidential Information.

som har ålagts sekretess och som behöver eller kan behöva ta del av sådan Konfidentiell Information för att fullgöra Avtalet.

11.3. Adequate measures shall be implemented to protect the respective other Party's Confidential Information from unauthorised third party access. Third parties as defined in this clause 11. do not include legal and tax advisers or auditors and other consultants of the respective Party. The Parties will grant access to Confidential Information only to such advisers who are subject to professional secrecy or on whom obligations corresponding to the non-disclosure obligations under the Agreement have been previously imposed.

11.3. Den andra Partens Konfidentiella Information ska skyddas mot obehörig åtkomst från tredje part genom vidtagande av lämpliga åtgärder. Tredje part enligt definitionen i denna punkt 11 innefattar inte respektive Parts juridiska rådgivare, skatterådgivare, revisorer eller andra rådgivande konsulter. Parterna ska endast ge tillgång till Konfidentiell Information till sådana rådgivande konsulter som omfattas av en professionell sekretessförpliktelse eller som tidigare har ålagts skyldigheter motsvarande sekretessförpliktelserna i Avtalet.

11.4. This non-disclosure obligation does not include any Confidential Information that:

11.4. Denna sekretessförpliktelse omfattar inte konfidentiell information som:

a) was demonstrably already known to the recipient upon conclusion of the Agreement or subsequently was obtained from a third party without any breach of a non-disclosure agreement, statutory provisions or regulatory orders,
b) upon conclusion of the Agreement is in the public domain or enters it subsequently, unless this is due to a breach of the Agreement; or
c) must be disclosed due to statutory obligations or due to court or regulatory order. To the extent permitted, the recipient required to disclose will notify the other Party in advance and provide it with the opportunity to proceed against the disclosure.

a) bevisligen redan var känd för mottagaren när Avtalet ingicks eller därefter erhölls från en tredje part utan brott mot ett sekretessavtal, lagstadgade bestämmelser eller myndighetsbeslut,

b) är allmänt känd vid tidpunkten för ingåendet av Avtalet eller som därefter blir allmänt känt, såvida detta inte beror på en överträdelse av Avtalet; eller
c) måste offentliggöras på grund av rättsliga förpliktelser eller efter beslut av domstol eller myndighet. I den mån det är tillåtet ska den mottagare som är skyldig att lämna ut uppgifter informera den andra Parten i förväg och ge denne möjlighet att motsätta sig utlämnandet.

11.5. This non-disclosure obligation will survive for a period of five (5) years following the end of the term of the Agreement.

11.5. Denna sekretessförpliktelse ska gälla under en period av fem (5) år efter det att Avtalet har upphört att gälla.

12. Data protection

12. Skydd av personuppgifter

It cannot be ruled out that in the context of performing the Service under the Agreement, the Provider will obtain access to personal data from the Customer's sphere of responsibility. In this regard, the Master Data Processing Agreement available under https://www.draeger.com/dpa applies.

Som ett led i tillhandahållandet av Tjänsten i enlighet med Avtalet kan det inte uteslutas att Leverantören kan komma att behandla personuppgifter för Kundens räkning. I detta avseende gäller det ramavtal för behandling som finns tillgängligt på https://www.draeger.com/dpa.

13. Force Majeure

13. Force Majeure

13.1. Neither Party shall be liable for any delay or non-performance of any obligation under the Agreement if such delay or non-performance is caused directly or indirectly by any event beyond the reasonable control of the Party affected.

13.1. Ingen av Parterna ska vara ansvarig för förseningar eller underlåtenhet att fullgöra skyldigheter enligt Avtalet om förseningen eller underlåtenheten direkt eller indirekt orsakats av en händelse som ligger utanför den berörda Partens rimliga kontroll.

13.2. This applies in particular to strikes, epidemics, floods, accidents, earthquakes, hurricanes, riots, civil commotion, acts of terrorism, armed conflicts, blockades, embargoes or other events of force majeure (hereinafter ”**Force Majeure Event**”). The affected Party shall notify the other Party in writing (e-mail is sufficient) within ten (10) days of the occurrence of such Force Majeure Event.

13.2. Detta gäller särskilt strejker, epidemier, översvämningar, olyckor, jordbävningar, orkaner, upplopp, civila oroligheter, terroristhandlingar, väpnade konflikter, blockader, embargon eller andra händelser av force majeure (hädanefter "**Force Majeure Händelse**"). Den berörda Parten ska skriftligen (e-post är tillräckligt) underrätta den andra Parten inom tio (10) dagar från det att en sådan Force Majeure Händelse uppstod.

13.3. If the fulfilment of a Party's obligations is delayed by more than one hundred and eighty (180) days from the date on which the other Party received the notice under this clause 13., either Party shall be entitled to immediate

13.3. Om fullgörandet av en Parts skyldigheter försenas med mer än etthundraåttio (180) dagar från den dag då den andra Parten mottog meddelandet enligt denna punkt 13, ska endera Part ha rätt att säga upp Avtalet med

termination. The terminating Party shall not be liable for any damages resulting from the termination.

13.4. As soon as there is no longer a Force Majeure Event, the Parties shall resume performance of the Agreement without delay, unless notice of termination has been given in accordance with clause 13.3.

14. No Re-export to Russia or Belarus

14.1. The Customer shall not sell or export the goods and services of the Provider to Russia or Belarus or for use in Russia or Belarus. Such re-export is generally prohibited.

14.2. The prohibition according to clause 14.1. shall also include the sale, transfer or granting of rights of use to intellectual property and trade secrets as well as the granting of access to material and information protected as intellectual property or trade secrets, in each case insofar as the Customer has received these from the Provider. The Customer shall be obliged to impose this restriction on any of its sublicensees accordingly. A sublicensee in this sense is any third party to whom the rights of use or access options referred to in sentence 1 are sold, transferred, granted or conceded.

14.3. The obligations according to clause 14.1. and 14.2. above and the export ban shall not apply if the goods and services delivered by the Provider contain any goods or technologies not covered by Council Regulation (EU) 833/2014 with regard to exports to Russia or by Regulation (EU) 765/2006 with regard to exports to Belarus in the currently valid version, provided that no further bans arise due to the parties involved or the intended use.

14.4. If the Customer violates clause 14.1. and 14.2. above, the Provider is required by law to immediately review the business relationship and take appropriate measures as well as to report the Customer to the competent authority within the European Union. Violations or circumvention of EU embargo regulations may result in severe sanctions including blacklisting in the EU.

14.5. Upon request, the Customer shall provide the Provider with information in writing about the final destination and the further delivery route of the Providers goods and services.

15. Final provisions

15.1. The Service may not be used in any country that, with regard to the object of the Service, is subject to embargo regulations of the USA, the UN or the EU. Likewise, the Service may not be used if the Customer's organisation or its employees are included in any embargo lists of the USA, the UN or the EU.

15.2. The Customer's General Terms and Conditions do not apply. This also applies if these T&C are not expressly objected to. No verbal or written collateral agreements to the Agreement exist.

15.3. The Customer may assert set-off or retention rights only on the basis of counterclaims that have been

omedelbar verkan. Den uppsägande Parten ska inte vara ansvarig för eventuella skador till följd av uppsägningen.

13.4. Så snart en Force Majeure Händelse inte längre föreligger ska Parterna omedelbart återuppta fullgörandet av Avtalet, såvida uppsägning inte har skett i enlighet med punkt 13.3.

14. Ingen återexport till Ryssland eller Vitryssland

14.1. Kunden får inte sälja eller exportera Leverantörens varor och tjänster till Ryssland eller Vitryssland eller för användning i Ryssland eller Vitryssland. Sådan återexport är generellt förbjuden.

14.2. Förbudet enligt punkt 14.1. ska även omfatta försäljning, överlåtelse eller upplåtelse av nyttjanderätt till immateriella rättigheter och företagshemligheter samt upplåtelse av tillgång till material och information som skyddas som immateriella rättigheter eller företagshemligheter, i varje fall i den mån Kunden erhållit dessa från Leverantören. Kunden ska vara skyldig att införa denna begränsning för alla sina underlicenstagare på motsvarande sätt. En underlicenstagare i denna mening är varje tredje part till vilken de nyttjanderätter eller tillträdesmöjligheter som avses i mening 1 säljs, överlåts, beviljas eller medges.

14.3. Skyldigheterna enligt punkt 14.1. och 14.2. ovan och exportförbudet ska inte gälla om de varor och tjänster som Leverantören levererar innehåller varor eller teknik som inte omfattas av rådets förordning (EU) 833/2014 avseende export till Ryssland eller av förordning (EU) 765/2006 avseende export till Vitryssland i den vid var tid gällande versionen, förutsatt att inga ytterligare förbud uppstår på grund av de inblandade parterna eller den avsedda användningen.

14.4. Om kunden bryter mot punkt 14.1. och 14.2. ovan är Leverantören enligt lag skyldig att omedelbart ompröva affärsrelationen och vidta lämpliga åtgärder samt att rapportera Kunden till behörig myndighet inom Europeiska unionen. Brott mot eller kringgående av EU:s embargobestämmelser kan leda till allvarliga sanktioner inklusive svartlistning inom EU.

14.5. Kunden skall på begäran skriftligen informera Leverantören om slutdestinationen och den fortsatta leveransvägen för Leverantörens varor och tjänster

15. Slutbestämmelser

15.1. Tjänsten får inte användas i ett land som, med avseende på Tjänstens innehåll, är föremål för USA:s, FN:s eller EU:s embargobestämmelser. Tjänsten får inte heller användas om Kundens organisation eller dess anställda finns upptagna på USA:s, FN:s eller EU:s embargolistor.

15.2. Kundens allmänna villkor ska inte tillämpas. Detta gäller även om dessa Villkor inte uttryckligen motsägs. Det finns inga muntliga eller skriftliga sidoavtal till Avtalet.

15.3. Kunden får endast åberopa kvittnings- och retentionsrätt på grundval av motfordringar som har

established by final legal decision or acknowledged by the Provider.

fastställts genom slutgiltigt rättsligt beslut eller erkänts av Leverantören.

15.4. The Customer may not assign the Agreement or any of its rights or obligations granted hereunder, without the prior written consent of the Provider, which shall not be unreasonably withheld or delayed. Any attempt to transfer or assign the Agreement without such written consent will be null and void. The Provider may assign the Agreement to any of its affiliates or in connection with a merger, reorganization, acquisition or other transfer of all or substantially all of the Provider's assets.

15.4. Kunden får inte överlåta Avtalet eller någon av sina rättigheter eller skyldigheter enligt Avtalet utan föregående skriftligt godkännande från Leverantören, vilket inte oskäligen ska undanhållas eller försenas. Alla försök att överföra eller tilldela Avtalet utan sådant skriftligt godkännande kommer att vara ogiltiga. Leverantören får överlåta Avtalet till något av sina dotterbolag eller i samband med en sammanslagning, omorganisation, förvärv eller annan överföring av alla eller i stort sett alla av Leverantörens tillgångar.

15.5. If individual provisions of the Agreement are or become invalid as a whole or in part, this will not affect the validity of the remaining provisions. In such case, the Parties undertake to replace the invalid provision with a valid provision that comes as close as possible to the economic purpose of the invalid provision. The same applies in case of any unintentional gaps in these T&C. The English language version of these T&C takes precedence.

15.5. Skulle enskilda bestämmelser i Avtalet vara eller bli helt eller delvis ogiltiga, ska detta inte påverka giltigheten av övriga bestämmelser. I sådant fall förbinder sig Parterna att ersätta den ogiltiga bestämmelsen med en giltig bestämmelse som så nära som möjligt motsvarar det ekonomiska syftet med den ogiltiga bestämmelsen. Detsamma gäller för eventuella luckor i dessa Villkor. Den engelskspråkiga versionen av dessa Villkor ska ha företräde.

15.6. The Agreement is governed by Swedish law to the exclusion of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods and the rules of private international law on the conflict of laws. Exclusive place of jurisdiction for claims between the Provider and the Customer under the Agreement or use of the Service is Stockholm, Sweden.

15.6. Avtalet regleras av svensk lag med uteslutande av FN:s konvention om internationella köp av varor och lagvalsreglerna i internationell privaträtt. Den exklusiva jurisdiktionen för anspråk mellan Leverantören och Kunden som härrör från avtalet eller användningen av Tjänsten är Stockholm, Sverige.